



NACIONES UNIDAS

ASAMBLEA
GENERAL



Distr.
GENERAL

A/C.5/1596
26 agosto 1974
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

Vigésimo noveno período de sesiones
QUINTA COMISION
Tema 74 del programa provisional

PRESUPUESTO POR PROGRAMAS PARA EL BIENIO 1974-1975

Locales de las Naciones Unidas en Addis Abeba, Bangkok y Santiago

Informe del Secretario General

INTRODUCCION

1. En el presente informe se reseñan los progresos efectuados desde el informe anterior del Secretario General, de fecha 3 de agosto de 1973 1/, en la construcción de locales de las Naciones Unidas en Addis Abeba, Bangkok y Santiago.

ADDIS ABEBA

2. La Asamblea General, en su resolución 2745 (XXV) de 17 de diciembre de 1970 autorizó al Secretario General para que se prosiguiera la construcción de un edificio de diez pisos para oficinas situado inmediatamente detrás del Africa Hall, como también de un edificio de tres pisos para biblioteca y un edificio de un piso para cafetería situados en el lado sur del terreno, con un costo estimado de 6.200.000 dólares que serían consignados con pagos parciales en el período comprendido entre 1971 y 1975.

3. A fines de 1972, se recibieron las ofertas para esta construcción. En consulta con los servicios técnicos de la Sede, el arquitecto modificó los planos y pliegos de condiciones a fin de mantener el costo total del proyecto dentro del presupuesto aprobado. La empresa que ganó la licitación se comprometió a construir el edificio por una suma que estaba dentro del presupuesto aprobado y conforme a la incidencia prevista de gastos.

1/ A/C.5/1510.

Trabajos en marcha

4. La construcción comenzó el 15 de enero de 1973. Para fines de 1973 se había recuperado el poco tiempo perdido inicialmente en la excavación del terreno y la colocación de pilares. No obstante, las demoras en la entrega de materiales importados han afectado la marcha de los trabajos en ciertos aspectos de la obra. Han ocurrido demoras en la entrega de muchas partidas importadas como resultado de la escasez de materiales y problemas de transporte marítimo, así como dificultades con la aduana, la descarga y el transporte desde el puerto a Addis Abeba debido a las huelgas, y a que gran parte del transporte disponible fue destinado a prestar ayuda a los proyectos de socorro para la sequía y a la distribución de alimentos. No obstante, se espera que se compensará parte de la demora y que el edificio de oficinas estará disponible para ser ocupado en la primavera de 1976. Es posible que los edificios de la biblioteca y la cafetería tal vez se terminen y ocupen en el otoño de 1975.

Situación financiera

5. En su informe de 1972, presentado a la Asamblea General en su vigésimo séptimo período de sesiones 2/, el Secretario General señaló que, como resultado de la devaluación en un 8% del dólar estadounidense en relación con el dólar etíope, cabía esperar que el costo del proyecto aumentara de 6,2 millones de dólares a 6.696.000 dólares. En esa etapa, a falta de precios contractuales firmes y con la esperanza de que se pudiera salvar la diferencia mediante el crédito para imprevistos consignado en los cálculos originales, el Secretario General no propuso ningún aumento en la cifra presupuestaria. Sin embargo, advirtió que con toda probabilidad sería necesario finalmente hacer un ajuste para compensar la devaluación del dólar estadounidense.

6. El contrato principal para la construcción se firmó en los últimos días de 1972. En poco más de un mes, ocurría una segunda realineación de las divisas mundiales, a resultas de lo cual el tipo de cambio entre el dólar estadounidense y el dólar etíope se redujo nuevamente en 10%. Era evidente que los costos del proyecto aumentarían en más de 600.000 dólares si este nuevo tipo de cambio seguía en vigor durante el proyecto. No obstante, no se podía excluir la posibilidad de movimientos favorables en el tipo de cambio durante ese período. En consecuencia, en su informe a la Asamblea General en su vigésimo octavo período de sesiones 3/, el Secretario General reiteró su confianza de que el crédito para imprevistos de los cálculos originales proporcionaría margen suficiente para absorber los efectos de la devaluación, aunque repitió su declaración anterior de que con toda probabilidad finalmente sería necesario hacer un ajuste financiero.

2/ A/C.5/1461, párr. 5.

3/ A/C.5/1510, párr. 5.

7. El Secretario General pudo hacer que se sufragaran los gastos adicionales causados por la primera devaluación modificando los planos y utilizando el crédito para imprevistos. No obstante, no ha sido posible absorber la segunda devaluación. Hasta el 30 de junio de 1974, aproximadamente el 40% de los gastos del proyecto se habían pagado al nuevo tipo de cambio. En la actualidad resulta evidente que el resto del crédito para imprevistos se utilizará en gran parte para compensar la inflación y el costo superior de la mano de obra y los materiales y que, de dicho crédito, sólo se podrá obtener tal vez una pequeña parte, de los fondos necesarios para compensar la segunda devaluación. Por lo tanto, a menos que se produzca un movimiento favorable en el tipo de cambio durante el período restante del proyecto, será necesario un ajuste financiero. Aunque el Secretario General mantendrá el proyecto sometido a examen permanente a fin de minimizar el aumento de los costos, se prevé en esta etapa que con este propósito será necesario solicitar fondos adicionales de aproximadamente 600.000 dólares en el presupuesto de 1976-1977.

BANGKOK

8. En su resolución 2745 (XXV), de 17 de diciembre de 1970, la Asamblea General autorizó al Secretario General a que prosiguiera la construcción, en el terreno de la sede actual de la Comisión Económica para Asia y el Lejano Oriente (CEPALO) en Bangkok, de a) un edificio de catorce pisos, formado por un núcleo central de servicios y dos alas, que albergarán las oficinas de la Secretaría; b) un edificio para conferencias, que tendrá una sala de conferencias lo suficientemente amplia para organizar reuniones hasta con 40 participantes sentados; y c) un edificio de siete pisos que incluirá, además de espacio para oficinas, una biblioteca, un cuarto de máquinas y centro de elaboración de datos, una cafetería, una zona de recreo del personal y espacio de estacionamiento de vehículos. Para este objeto, la Asamblea General aprobó un gasto total de 7.600.000 dólares, que serían consignados en pagos parciales en el período comprendido entre 1971 y 1975.

Trabajos en marcha

9. Desde el último informe sobre la marcha de los trabajos que el Secretario General presentó a la Asamblea General acerca de los progresos en la construcción de los nuevos edificios en Bangkok ^{4/}, el proyecto ha avanzado satisfactoriamente y se prevé que los edificios podrán ser ocupados a comienzos de 1975.

Situación financiera

10. Después del reajuste de las monedas mundiales a comienzos de 1973, el tipo de cambio oficial entre el dólar estadounidense y el baht tailandés al principio siguió sin cambio. A mediados de julio de 1973, se revaluó oficialmente el baht en 3,85%. Al mes siguiente, la revaluación se redujo al 3,26%. Con anterioridad a las revaluaciones, se habían desembolsado fondos para el proyecto por un total de 1.072.000 dólares. En el supuesto de que el tipo de cambio actual permanezca en vigor hasta la terminación del proyecto en 1975, será necesaria una suma de 215.000 dólares para compensar la pérdida sufrida debido al cambio, en el resto de

^{4/} Ibid., párrs. 8 a 12.

los fondos del proyecto. Además, el costo mayor de los productos importados y locales y de los servicios debido a la inflación mundial ha absorbido en gran parte los fondos para imprevistos consignados en el presupuesto del proyecto de construcción. En consecuencia, es posible que antes que se termine el proyecto, los costos mayores que resulten de la inflación pasada o futura exigirán también fondos adicionales.

SANTIAGO

11. El año pasado no se había hecho ningún progreso en la construcción propuesta de un Centro de investigación en materia de documentación en el terreno de la sede de la Comisión Económica para América Latina (CEPAL). En noviembre de 1973, se enviaron nuevamente invitaciones para presentar licitaciones. Sólo se recibió una oferta, que no era aceptable ya que superaba en una suma considerable los fondos puestos a disposición por el Gobierno de los Países Bajos. Además, la firma que se presentó a la licitación no aceptó cotizar un costo máximo. Se informó acerca de estos acontecimientos al Gobierno de los Países Bajos, y aunque se celebró un intercambio de opiniones con la Misión Permanente, no se ha llegado a una decisión firme sobre nuevas medidas.

12. Al prepararse este informe, el Secretario General no disponía de otra información sobre los locales de las Naciones Unidas en Santiago que la suministrada en el último informe del Secretario General 5/. En caso de que se dispusiera de nueva información en el curso de los próximos meses, el Secretario General la transmitiría a la Asamblea General en una adición a este informe.

5/ Ibid., párrs. 13 a. 17.